



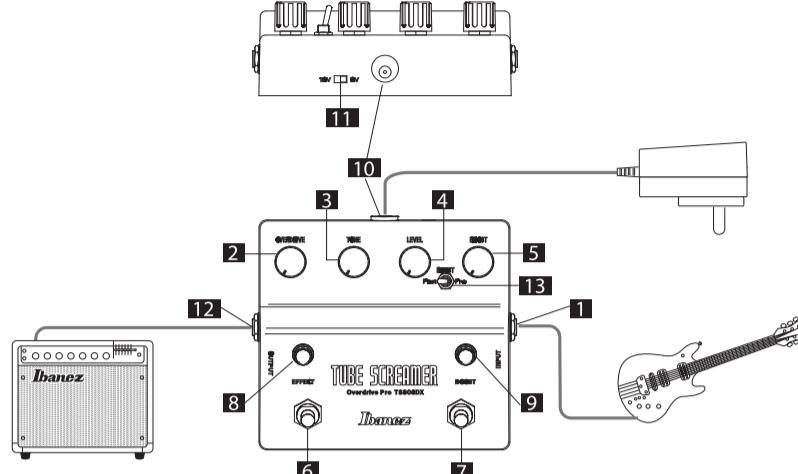
## ENGLISH

- Onboard booster can be used to increase the signal volume either before or after the Tube Screamer circuit.
- True Bypass circuitry means there's no deterioration of sound when turned off.
- You can set the internal voltage to operate at 18V, which provides ample dynamic headroom and stable performance.

## FRANÇAIS

- L'amplificateur intégré permet d'augmenter le volume du signal avant ou après le circuit de la pédale de distorsion Tube Screamer.
- Un circuit sans altération implique que le son n'est pas altéré une fois désactivé.
- Vous pouvez définir la tension interne sur 18 V, pour une grande marge de sécurité dynamique et une performance stable.

## PART NAMES AND USES / BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND DEREN ANWENDUNG / NOM DES PIÈCES ET UTILISATION / NOMBRES DE LOS CONTROLES Y USO / NOMI DELLE PARTI E UTILIZZO / NAZWY I PRZEZNACZENIE CZEŚCI / NOMES DE CONTROLES E UTILIZAÇÃO / 各部の名称と働き



## ENGLISH

- PART NAMES AND USES**
- 1 INPUT** – Connect your guitar or other effect box to this jack. The circuit turns on automatically when you connect a plug to this jack.
- 2 OVERDRIVE** – Controls the amount of distortion. Rotate to the right to increase the distortion.
- 3 TONE** – Controls the amount of high frequency contour. Adds bite to the sound or makes it mellow.
- 4 LEVEL** – Controls the level of the distorted signal.
- 5 BOOST** – Controls the amount of gain to the booster.
- 6 EFFECT on/off Switch** – Use this to turn Tube Screamer on or off.
- 7 BOOST on/off Switch** – Use this to turn the booster on or off.
- Effect indicator** – Lights when the signal is being processed.
- Booster indicator** – Lights when the booster is on.
- 10 DC JACK** – If using an external DC power supply, connect it to this jack. When an external DC power supply is connected, the internal battery is turned off.
- 11 18V/9V Switch** – Used for changing the internal voltage. More power is used when the internal voltage is set to 18V.
- 12 OUTPUT** – Connect to input jack of your amp or another effect.
- 13 Pre / Post Switch** – Used to change the point in the signal path where the booster is applied.
- Pre: Input - Booster - Tube Screamer - Output  
Post: Input - Tube Screamer - Booster - Output

## FRANÇAIS

- NOM DES PIÈCES ET UTILISATION**
- 1 INPUT** – Branchez votre guitare ou tout autre module d'effet à cette prise. Le circuit est automatiquement mis sous tension lorsque vous insérez une fiche dans cette prise.
- 2 OVERDRIVE** – Commande la quantité de distorsion. Faites tourner vers la droite pour augmenter la distorsion.
- 3 TONE** – Contrôle le niveau des hautes fréquences. Renforce les médiums.
- 4 LEVEL** – Contrôle le niveau du signal distordu.
- 5 BOOST** – Commande le volume de gain vers l'amplificateur.
- 6 Commutateur EFFECT ON/OFF** – Permet d'activer ou de désactiver le Tube Screamer.
- 7 Commutateur BOOST ON/OFF** – Permet d'activer ou de désactiver l'amplificateur.
- 8 Témoin d'effet** – S'allume lorsque le signal est en cours de traitement.
- 9 Témoin de l'amplificateur** – S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.
- 10 PRISE CC** – Si vous utilisez une alimentation externe CC, branchez-la à cette prise. Lorsque vous utilisez une alimentation externe CC, les piles ne s'usent pas.
- 11 Commutateur 18V/9V** – Permet de changer la tension interne. Il y a davantage de puissance lorsque la tension interne est réglée sur 18V.
- 12 OUTPUT** – Connexion à la prise d'entrée de votre amplificateur ou de tout autre module d'effet.
- 13 Commutateur Pre/Post** – Permet de changer le point d'application de l'amplificateur sur le parcours du signal.
- Pre : Input - Booster - Tube Screamer - Output  
Post : Input - Tube Screamer - Booster - Output

## ITALIANO

- NOMI DELLE PARTI E UTILIZZO**
- 1 INPUT** – Collegare la chitarra o altri effetti a questa presa jack. Il circuito si attiva automaticamente all'inserimento di un cavo.
- 2 OVERDRIVE** – Regola la quantità di distorsione. Ruotare la manopola verso destra per incrementare la distorsione.
- 3 TONE** – Controlla l'intensità delle alte frequenze. Aggiunge mordente al suono o lo rende più morbido.
- 4 LEVEL** – Regola il livello del segnale distorto.
- 5 BOOST** – Regola il guadagno del booster.
- 6 Interruttore on/off EFFECTTO** – Attiva o disattiva il Tube Screamer.
- 7 Interruttore on/off BOOST** – Attiva o disattiva il booster.
- 8 Led indicatore effetto** – Si illumina quando il segnale viene processato.
- 9 Indicatore Booster** – Si illumina quando il booster è attivato.
- 10 INGRESSO DC** – Utilizzabile per il collegamento di un alimentatore DC (corrente continua) esterno. Al collegamento di un alimentatore DC esterno, la pila dell'effetto viene automaticamente disconnessa.
- 11 Commutatore 9V / 18V** – Permette di cambiare la tensione interna di esercizio. Con l'impostazione 18V, l'unità assorbe più corrente.
- 12 OUTPUT** – Collegare l'amplificatore o altri effetti a questa presa.
- 13 Commutatore Pre / Post** – Cambia il posizionamento del circuito Booster nel percorso del segnale.
- Pre: Ingresso - Booster - Tube Screamer - Uscita  
Post: Ingresso - Tube Screamer - Booster - Uscita

## POLSKI

- NAZWY I PRZEZNACZENIE CZEŚCI**
- 1 INPUT** – Stępuj do podłączenia kabla gitary lub innego pedala efektów. Włożenie wtyczki do tego gniazda powoduje automatyczne włączenie obwodu.
- 2 OVERDRIVE** – Kontroluje natężenie przesterowania. Obracanie w prawo powoduje zwiększenie przesterowania.
- 3 TONE** – Kontroluje zawartość wysokich częstotliwości. Pozwala uzyskać dźwięk bardziej przeklinowy lub lagodniejszy.
- 4 LEVEL** – Kontroluje poziom przesterowanego sygnału.
- 5 BOOST** – Kontroluje poziom wzmacniania.
- 6 Włącznik/wyłącznik EFFECT** – Służy do włączania i wyłączania efektu Tube Screamer.
- 7 Włącznik/wyłącznik BOOST** – Służy do włączania i wyłączania wzmacniania.
- 8 Kontrolka efektu** – Zapala się, gdy sygnał jest przetwarzany.
- 9 Kontrolka wzmacniania** – Zapala się, gdy wzmacnianie jest włączone.
- 10 Gniazdo zasilania DC** – Gdy używany jest zewnętrzny zasilacz DC, należy go podłączyć do tego gniazda. Podłączenie zewnętrznego zasilacza DC powoduje odłączenie wewnętrznej baterii.
- 11 Przeliczniak 18V / 9V** – Służy do zmiany napięcia wewnętrznego. Ustawienie napięcia wewnętrzne na 18V powoduje zwiększenie poboru mocy.
- 12 OUTPUT** – Gniazdo wyjściowe podłączone do wzmacniacza lub do innego efektu.
- 13 Przeliczniak Pre/Post** – Umożliwia wybór miejsca stosowania wzmacniania na ścieżce sygnału.
- Pre: Wejście - Wzmacnianie - Tube Screamer - Wyjście  
Post: Wejście - Tube Screamer - Wzmacnianie - Wyjście

- 日本語**
- 各部の名称と働き**
- 1 INPUT**：入力ジャックです。ギター やエフェクタ とつなぎます。インプット ジャックにプラグを差し込むと電源がオンになります。
- 2 OVERDRIVE**：歪みの量をコントロールします。右へ回すと歪みが増えます。
- 3 TONE**：高域をコントロールし、音に鋭さを加えたり、柔らかさを加えたりします。
- 4 LEVEL**：歪みの信号の音量をコントロールします。
- 5 BOOST**：ブースターのゲインをコントロールします。
- 6 EFFECT on/off Switch**：エフェクト / バイパスの切り替えをします。つまり Tube Screamer の On/Off をします。
- 7 BOOST on/off Switch**：ブースターの On/Off を切り替えします。
- 8 Effect indicator**：エフェクト オン時に点灯します。
- 9 Booster indicator**：ブースター オン時に点灯します。
- 10 DC JACK**：外部 DC 電源を使用する場合のジャックです。外部 DC 電源が接続されている場合は内部の電池はオフになります。
- 11 18V/9V Switch**：内部動作電圧を選択するスイッチです。18V にて動作している時は消費電流が多く流れます。
- 12 OUTPUT**：アンプ やエフェクタ の INPUT へ接続してください。
- Pre: Input - Booster - Tube Screamer - Output  
Post: Input - Tube Screamer - Booster - Output

## DEUTSCH

- Der integrierte Booster lässt sich verwenden, um den Signalpegel vor oder nach dem Tube Screamer-Kreis anzuheben.
- Echte Bypass-Schaltung (Durchverdrahtung) – im ausgeschalteten Zustand erfolgt keine Klangverschlechterung.
- Sie können die interne Spannung auf 18 V umschalten, was einen großzügigen Dynamik-Headroom und einen stabilen Betrieb des Gerätes gewährleistet.

## ESPAÑOL

- El potenciador del panel puede utilizarse para aumentar el volumen de la señal, antes o después del circuito del Tube Screamer.
- El conjunto de circuitos de True Bypass hace que el sonido no se deteriore al apagarlo.
- Puede ajustar la tensión interna para que funcione a 18 V, lo que ofrece un amplio margen dinámico y un rendimiento estable.

## ITALIANO

- Il booster interno può essere utilizzato per incrementare il volume del segnale, sia prima sia dopo il circuito Tube Screamer.
- Il circuito True Bypass evita il degrado del suono quando l'unità è spenta.
- È possibile impostare la tensione di esercizio interna a 18 V, che consente prestazioni stabili e ampia gamma dinamica.

## PORTUGUÊS

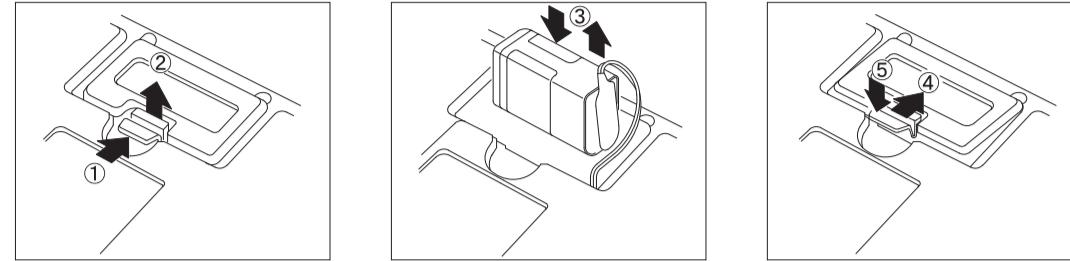
- O booster integrado pode ser utilizado para aumentar o volume do sinal antes ou depois do circuito Tube Screamer.
- O circuito True Bypass significa que não há deterioração do som quando desligado.
- Pode definir a tensão interna para funcionar a 18V, que proporciona uma ampla gama dinâmica e desempenho estável.

## POLSKI

- Wbudowany moduł wzmacniania umożliwia zwiększenie głośności sygnału przed obwodem Tube Screamer lub za nim.
- Zastosowanie obwodu obejścia True Bypass zapobiega stratom sygnału, gdy efekt jest wyłączony.
- Napięcie wewnętrzne można przestawić na 18 V, aby zwiększyć zakres dynamiczny sygnału i utrzymywać stabilne parametry pracy.

- ブースターにより更に音量を大きくすることができますだけでなく、Tube Screamer回路の前或いは後に選択して使用することができます。
- トゥルーバイパス回路によりリスティングによる音の劣化はありません。
- 内部動作電圧を18Vにすることができるため、ダイナミックヘッドルームが充分になり、安定した動作が得られます。

## CHANGING THE BATTERY / AUSTAUSCHEN DER BATTERIE / CHANGEMENT DE LA PILE / CAMBIO DE LA BATERÍA / SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA / WYMIANA BATERII / SUBSTITUIÇÃO DA PILHA / 電池交換



- Unplug the instrument when not in use to prolong the battery life.
- When battery power is running low, the indicators dim. The amount of effect applied may drop and the sound may be inconsistent. Replace the battery immediately.

- Stecken Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- Wenn die Batteriespannung zu niedrig wird, werden die Anzeigen dunkler. Der Effektanteil kann abnehmen, und der Sound kann uneinheitlich werden. Ersetzen Sie die Batterie so bald wie möglich.

- Débranchez l'instrument si vous ne l'utilisez pas pour économiser la pile.
- Lorsque la puissance de la pile diminue, les voyants faiblissent. La quantité d'effet appliquée peut chuter et le son fluctuer. Remplacez immédiatement la pile.

- Desconecte el instrumento si no lo utiliza para prolongar la vida de las baterías.
- Cuando la pila se esté gastando, los indicadores se atenuarán. La cantidad de efecto aplicado podría disminuir y el sonido podría ser inconsistente. Sustituya la pila de inmediato.

- Scollegare lo strumento quando non viene utilizzato per prolungare la durata della batteria.
- L'intensità di illuminazione degli indicatori diminuisce quando la pila è prossima all'esaurimento. In questo caso la quantità di effetto applicato potrebbe diminuire e la qualità del suono potrebbe peggiorare. Sostituire al più presto la pila.

- ◇ Odłącz instrument, gdy nie jest używany, aby wydłużyc czas działania baterii.
- ◇ Gdy bateria jest na wyczerpaniu, kontrolki świecą się słabiej. Stosowany poziom efektu może się zmniejszyć, a dźwięk może być nierówny. Jak najszybciej wymień baterię.

- ◆ Desligue o instrumento quando não estiver em utilização para prolongar a vida útil das pilhas.
- ◆ Quando a energia das pilhas estiver baixa, os indicadores escurecem. A quantidade de efeito aplicada pode cair e o som pode ser inconsistente. Substitua as pilhas imediatamente.

- 電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプットジャックからプラグを抜いておいてください。
- 電池が消耗すると LED が暗くなったり、点灯しない場合があります。又このような場合は効果が弱くなったり、音が歪んだりします。早めに電池交換をしてください。

## SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / DANE TECHNICZNE / ESPECIFICAÇÕES / 主な仕様

|                      |           |              |   |
|----------------------|-----------|--------------|---|
| Input Impedance      | 500K ohms | Power Supply | One 9 volt battery (006P) or external AC adapter (Use only DC 9V + -) |
| Output Impedance     | 10K ohms  | Size         | 120mm(D) x 137mm(W) x 52mm(H)   |
| Maximum Output Level | +15 dBu   | Weight       | 830g (including battery)  |
| Maximum Gain         | +45 dB    |              |   |

\*Design and specifications are subject to change without notice for improvement of the product.

\*Design und Technische Daten können sich zwecks Verbesserung des Produkts ohne Ankündigung ändern.

\*Afin d'améliorer le produit, les caractéristiques et le design sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

\*El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso por motivos de perfeccionamiento del producto.

\*Aspetto e specifiche sono soggette a modifiche migliorative senza ulteriore preavviso.

\*W celu ulepszenia produktu projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

\*Design e especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio para melhoria do produto.

\*仕様および外観は改良の為に予告なく変更することができますのでご了承願います。

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

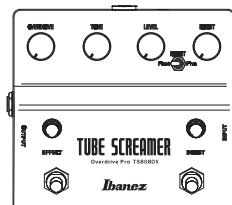
This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.

• Increase the separation between the equipment and receiver.

• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



# Ibanez

## TS808DX

TUBE SCREAMER  
Overdrive Pro

### 用户手册 РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

中国语

为确保安全操作, 请务必在使用前阅读本使用说明书。阅读后请妥善保管, 以便在需要时阅读。

#### 安全注意事项 == 请务必遵守 ==

为正确使用本设备, 下面对需要遵守的事项进行分类说明。

■ 忽视指示内容因错误操作产生的危害或损坏程度使用下述标识进行分类说明。

- |             |                         |
|-------------|-------------------------|
| <b>△ 警告</b> | 本指示栏表示“可能导致人员死亡或重伤等危险”。 |
| <b>△ 注意</b> | 本指示栏表示“可能导致受伤或物品损坏”。    |

■ 使用下述图片标识对要遵守的内容种类进行分类说明。

**! E** …本图片标识表示必须采取的“强制”事项。

**○ ○ ○** …本图片标识表示不可做的“禁止”事项。

**△** …本图片标识表示需要小心的“注意”事项。

#### ▲ 警告

- 切勿分解或改装设备
- △** 出现异常时, 请停用设备
  - 冒烟或发出异常的气味和声音时, 请立即停用设备。
- E** · 请立即从插座上拔下 AC 适配器。
- 散热注意事项
  - 请勿用布、被子等覆盖或包裹 AC 适配器。  
《热量残留可能导致盒子变形或造成火灾。》
- 请勿用湿手操作。《否则可能导致短路或触电。》

#### ▲ 注意

- △** 不可使用指定外的 AC 适配器
  - 请务必使用指定的 AC 适配器。  
《使用指定外的 AC 适配器可能导致火灾或触电。》
- 正确拔插电源插头
  - 请勿用湿手拔插 AC 适配器。《否则可能导致触电。》
- !** · 要从插座上拔下 AC 适配器时, 请务必抓住 AC 适配器本体。  
《若拉扯电线部分, 可能导致电线损坏、火灾或触电。》
- 严禁水、湿气、灰尘、高温
  - 请勿在浴室或室外等有水的地方、湿度高的地方、灰尘多的地方、温度高的地方保管或使用。《否则可能导致火灾、触电或设备故障。》
- 请勿保存在振动多的地方 《否则可能会造成故障。》
- E** 长时间不使用时
  - 长时间不使用设备时, 请从插座上拔下 AC 适配器, 以确保安全。  
《否则可能导致火灾。》
- △** 适当调节音量
  - 请勿长时间使用大音量。《否则可能导致听力衰减。》
- 不可对设备过度施力, 或使其掉落、受到强力撞击
  - 《否则可能导致设备故障或人员受伤。》
- 不可在修理时使用稀释剂和酒精 《否则可能会造成故障。》

===== 使用电池的商品请遵守以下指示 =====

#### ▲ 警告

- !** 不可将电池扔入火中。《否则可能导致破裂、发热或起火。》

#### ▲ 注意

- !** 按 +/- 方向正确安装电池。《否则可能会造成故障。》
- !** 长时间不使用电池时, 请将其取出。  
《否则设备可能因电池漏液出现故障。》

## 功能特点 / ФУНКЦИИ

中国语

- 内置的 booster 可用来提高 Tube Screamer 电路前和电路后的信号音量。
- 真正的旁通电路, 保证了电路关闭时音质无劣化。
- 您可以将内部工作电压设定在 18V, 从而提供充足的动态空间和稳定的操作性能。

## РУССКИЙ

Прежде чем приступать к эксплуатации этого устройства, в целях его безопасного использования внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Ознакомившись с данным руководством, храните его в надежном месте, чтобы сверяться с ним по мере необходимости.

**Меры предосторожности=Обязательно соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности=**  
Правила, которым необходимо следовать для надлежащей эксплуатации устройства, разделены на указанные далее категории.

■ Степень тяжести возможных травм и ущерба вследствие неадекватной эксплуатации и несоблюдения приведенных здесь указаний отражена следующими обозначениями.

**△ Внимание!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

**△ Осторожно!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам или материальному ущербу.

■ Правила, которым необходимо соблюдать, обозначены следующими pictogrammi.

**! E** …Эта pictogramma означает обязательное действие, которое необходимо выполнить.

**○ ○ ○** …Эта pictogramma означает запрет, т.е. то действие, которое нельзя выполнять.

**△** …Эта pictogramma означает примечание, на которое следует обратить внимание.

#### ▲ Внимание!

**○** Ни в коем случае не разбирайте устройство и не вносите изменения в его конструкцию

**△** При появлении каких-либо необычных признаков прекратите эксплуатацию устройства

• При появлении дыма, запаха горения или необычного шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.

**E** • Немедленно отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки.

**○** Убедитесь, что нагревающиеся части устройства свободно вентилируются

• Не покрывайте и не обворачивайте адаптер переменного тока тканью и прочими материалами.

«<Накопившись тепло может привести к деформации корпуса или вызвать пожар.>>

**○** Запрещается работать влажными руками.

«<Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.>>

#### ▲ Осторожно!

**△** Запрещается использование каких-либо не соответствующих требованиям адаптеров питания

• Обязательно используйте только рекомендуемый адаптер переменного тока.  
«<Использование адаптера переменного тока другого типа может привести к пожару или поражению электрическим током.>>

**○** Подсоединяйте вилку адаптера к электрической розетке и отсоединяйте ее надлежащим образом

• Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку адаптера переменного тока влажными руками.

«<Это может привести к поражению электрическим током.>>

**E** • При отсоединении от электрической розетки обязательно беритесь за адаптер переменного тока.

«<Потянув за шнур питания, можно повредить его, что приведет к пожару или поражению электрическим током.>>

**○** Не допускайте воздействия на устройство воды, влаги, пыли и высокой температуры

• Не храните и не эксплуатируйте устройство в ванной комнате или иных помещениях, где оно может подвергнуться воздействию воды. Не эксплуатируйте его также в местах с повышенной влажностью, в условиях сильной запыленности или высокой температуры.

«<Это может привести к неисправностям, пожару или поражению электрическим током.>>

**○** Не храните устройство в местах, подверженных сильной вибрации

«<Это может привести к неисправностям.>>

**E** Не оставляйте устройство включенным в розетку, если не используете его длительное время

• При длительном перерыве в эксплуатации в целях безопасности не забудьте отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки.

«<В противном случае возможно возникновение пожара.>>

**△** Отрегулируйте громкость на среднем уровне

Не эксплуатируйте устройство на высоком уровне громкости в течение продолжительного времени. «<Это может привести к нарушению слуха.>>

**○** Не прикладывайте к устройству чрезмерную силу, не роняйте его и не подвергайте его сильным физическим воздействиям

«<Это может привести к неисправностям или травмам.>>

**○** Не используйте для чистки устройства растворители, спирт и другие едкие чистящие средства

«<Это может привести к неисправностям.>>

===== Если в изделии используется элемент питания, соблюдайте следующие указания =====

#### ▲ Внимание!

**!** Не бросайте элемент питания в огонь.

«<Это может привести к взрыву, выделению тепла и пожару.>>

#### ▲ Осторожно!

**!** Установливайте элемент питания, соблюдая его полярность +/-.

«<В противном случае возможны неисправности.>>

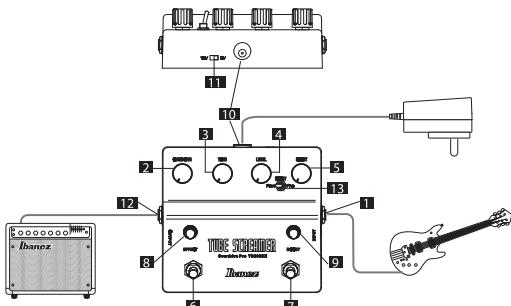
**!** При длительном перерыве в эксплуатации извлекайте элемент питания из изделия.

«<В противном случае возможна утечка жидкости.>>

## РУССКИЙ

- С помощью встроенного усилителя можно повысить громкость сигнала до или после цепи Tube Screamer.
- Наличие схемы True Bypass означает, что когда эффект выключен качество звука не снижается.
- Можно перевести внутреннее напряжение устройства на 18 В, что обеспечит обширный динамический диапазон и стабильную работу.

## 部件名称和用途 / НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

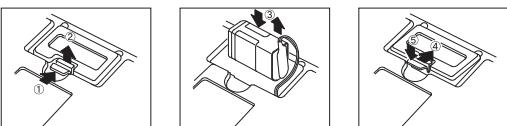


### 中国语

#### ■ 部件名称和用途

- 1 输入口：将您的吉他或其他效果器连接到该接口。将插头连接到该插孔时，电路会自动打开。
- 2 OVERDRIVE：控制失真量。向右转动提高失真量。
- 3 TONE：控制高频声音的曲线，添加一点会使声音更圆润。
- 4 LEVEL：控制失真信号的电平。
- 5 BOOST：控制信号供给 booster 的增益量。
- 6 EFFECT 开关：用来打开或关闭 Tube Screamer。
- 7 BOOST 开关：用来打开或关闭 booster。
- 8 效果器指示灯：处理信号时该指示灯会亮起。
- 9 Booster 指示灯：booster 打开时会亮起。
- 10 DC 口：如果使用外接 DC 电源，可以连接到该插孔。连接外接 DC 电源时，内部电池会关闭。
- 11 18V / 9V 开关：用于改变内部电压。内部电压设置为 18V 时，供电会增强。
- 12 OUTPUT：用来连接功放的输出口或其它效果器。
- 13 Pre / Post 开关：用于更改信号路径上应用 booster 的点。  
Pre：输入 - Booster - Tube Screamer - 输出  
Post：输入 - Tube Screamer - Booster - 输出

## 更换电池 / ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ



- 不用时请拔下乐器的插头，这样可以延长电池寿命。
- 电池的电量耗尽时，指示灯会变微弱。效果的应用量会降低，同时声音可能断续。此时请立即更换电池。
- 为了延长电源元件的使用寿命，请勿拔掉乐器的插头。
- 当电源元件的电量耗尽时，发光二极管会闪烁。效果的强度可能会降低，声音可能断续。此时请立即更换电源元件。



HOSHINO GAKKI CO.,LTD.  
No.22, 3-Chome, Shumoku-Cho, Higashi-Ku, Nagoya, Aichi, Japan  
CE EU REPRESENTATIVE :  
Hoshino Europe B.V.  
Constructieweg 7, 3641 SB Mijdrecht, The Netherlands

## 规格 / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                      |  |
|----------------------|--|
| Input Impedance      | 500K ohms  |
| Output Impedance     | 10K ohms   |
| Maximum Output Level | +15 dBu  |
| Maximum Gain         | +45 dB   |
| Power Supply         | One 9 volt battery (006P) or external AC adapter (Use only DC 9V ) |
| Size                 | 120mm(D) x 137mm(W) x 52mm(H)                                      |
| Weight               | 830g (including battery)   |

\* 设计和技术参数可能在不通知的情况下更改，以改进产品。

## РУССКИЙ

#### ■ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- 1 INPUT – К этому разъему подключается гитара или другой блок эффектов. Цепь включается автоматически, когда к этому разъему подсоединяется штекер.
- 2 OVERDRIVE – Контролирует степень искажения. Поверните вправо, чтобы усилить искажение.
- 3 TONE – Управление объемом высокочастотного контура. Добавляет в звук остроты или делает его сонече.
- 4 LEVEL – Контролирует уровень искаженного сигнала.
- 5 BOOST – Контролирует степень усиления.
- 6 Переключатель включения и выключения эффекта – Служит для включения и выключения Tube Screamer.
- 7 Переключатель включения и выключения усиления – Служит для включения и выключения усиленителя.
- 8 Индикатор эффекта – Горит, когда выполняется обработка сигнала.
- 9 Индикатор усиленителя – Горит, когда усиленитель включен.
- 10 РАЗЪЕМ DC – Если используется внешний блок питания постоянного тока, его следует подключить к этому разъему. Когда подключен внешний блок питания постоянного тока, внутренний элемент питания отключается.
- 11 Переключатель 18 В/9 В – Служит для изменения внутреннего напряжения. При использовании внутреннего напряжения 18 В потребляется больше энергии.
- 12 OUTPUT – Служит для подключения входного штекера усиленителя или другого блока эффектов.
- 13 Переключатель до/после – Служит для изменения точки на пути сигнала, в которой применяется усиленитель.  
До: вход - усиленитель - Tube Screamer - выход  
После: вход - Tube Screamer - усиленитель - выход

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

